

Protokół Nr 170/05
z posiedzenia Zarządu Województwa Świętokrzyskiego
odbytego w dniu 29 kwietnia 2005 roku.

Posiedzenie otworzył i obradom przewodniczył P.Józef Kwiecień, Wicemarszałek Województwa.

W posiedzeniu Zarządu Województwa uczestniczyli członkowie Zarządu / nieobecni: P.Fr.Wołodźko, Marszałek Województwa i P.T.Jóźwik, członek Zarządu – nieobecność usprawiedliwiona/, Skarbnik Województwa oraz osoby zaproszone, zgodnie z załączoną listą obecności /Zał. Nr 1/.

Przewodniczący obrad stwierdził, że Zarząd jest prawomocny do podejmowania uchwał.

Przyjęto następujący porządek obrad:

- 1.zaakceptowanie projektu porozumienia w zakresie dotacji celowej na realizację projektu pn. „Promocja zagraniczna Polski w ramach Roku Polsko – Niemieckiego 2005/2006 poprzez prezentację Województwa Świętokrzyskiego w Niemczech,**
- 2. podjęcie uchwały w sprawie opinii I Składu Orzekającego Regionalnej Izby Obrachunkowej w Kielcach o sprawozdaniach z wykonania budżetu Województwa Świętokrzyskiego za 2004 rok.**

Zarząd jednogłośnie przyjął porządek obrad.

Ad. 1

Projekt porozumienia w zakresie dotacji celowej na realizację projektu pn. „Promocja zagraniczna Polski w ramach Roku Polsko – Niemieckiego 2005/2006 poprzez prezentację Województwa Świętokrzyskiego w Niemczech członkowie Zarządu otrzymali na piśmie /Zał. Nr 2/.

W wyniku dyskusji – Zarząd jednogłośnie zaakceptował projekt „porozumienia” zawieranego pomiędzy Ministrem Spraw Zagranicznych a Województwem Świętokrzyskim na realizację tego projektu w ramach przyznanej dotacji celowej.

Zarząd zobowiązał Dyrektora Departamentu Rozwoju Regionalnego i Współpracy z Zagranicą do przestrzegania procedur w zawieranych umowach zlecenia z wykonawcami zleczonych zadań do realizacji w ramach Roku Polsko – Niemieckiego 2005/2006 i prezentacji Województwa Świętokrzyskiego w Niemczech wraz z określeniem zasad i terminów płatności za wykonane zadania, zgodnie z ustaleniami zawartymi w „porozumieniu”.

Ad.2

Projekt uchwały w sprawie opinii I Składu Orzekającego Regionalnej Izby Obrachunkowej w Kielcach o sprawozdaniach z wykonania budżetu Województwa Świętokrzyskiego za 2004 rok członkowie Zarządu otrzymali na piśmie /Zał. Nr 3/.

W wyniku dyskusji – Zarząd zdecydował o wniesieniu odwołania do Kolegium RIO od postanowień zawartych w uchwale Nr 60/2005 I Składu Orzekającego RIO z dnia 18 kwietnia br., jako uwagi nie znajdujące uzasadnienia prawnego. Zarząd jednogłośnie podjął uchwałę Nr 993/05 w tej sprawie oraz zaakceptował projekt odwołania kierowanego do Kolegium Regionalnej Izby Obrachunkowej.

Na tym posiedzenie Zarządu zakończono.
Protokołowała:
Adela Sołtowska – Such

Przewodniczący obrad:

Józef Kwiecień

Członkowie Zarządu:

1. Marek Gos -
2. Jacek Kowalczyk -

Załącznik Nr 1

POROZUMIENIE Nr 3/05

(dotacja celowa na zadanie z zakresu ministra właściwego w sprawach zagranicznych)

zawarte w dniu 27 kwietnia 2005 r.

na podstawie art. 70 pkt 1 ustawy o finansach publicznych z dnia 26.11.1998 (Dz.U. z 2003 r. Nr 15 poz. 148, z późn. zm.) oraz art. 45 ustawy z dnia 13.11.2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (Dz. U. z 2003 r. Nr 203, poz. 1966).

pomiędzy:

Ministrem Spraw Zagranicznych, z siedzibą w Warszawie, Al. J. Ch. Szucha 23,
 Zwanym dalej „**Dotującym**”

reprezentowanym przez:

Agnieszkę Wielowieyską, Dyrektora Departamentu Promocji w Ministerstwie Spraw Zagranicznych,

Beatę Ślęzakowską, Głównego Księgowego Ministerstwa Spraw Zagranicznych

a

Województwem ,

z siedzibą w Kielcach, Al. IX Wieków Kielc 3, 25 – 516 Kielce, zwanym dalej „**Dotowanym**”

reprezentowanym przez:

Józefa Kwietnia – Wicemarszałka Województwa Świętokrzyskiego,

Marka Gosa – Członka Zarządu Województwa Świętokrzyskiego

§ 1

1. Na mocy niniejszego porozumienia **Dotujący** powierza **Dotowanemu** realizację zadania ministra właściwego do spraw zagranicznych, tj. promocji Rzeczypospolitej Polskiej i języka polskiego za granicą, w tym działalności gospodarczej, naukowej, kulturalnej i sportowej, zgodnie z art. 32 ust. 1 pkt 4 ustawy z dnia 2 września 1997 r. o działach administracji rządowej (Dz.U. z 2003 r. Nr 159, poz. 1548 z późniejszymi zmianami) w zakresie realizacji projektu pod nazwą:

Promocja zagraniczna Polski w ramach Roku Polsko – Niemieckiego 2005/2006 poprzez prezentację Województwa Świętokrzyskiego w Niemczech.

2. Szczegółowy opis zadania zawiera załącznik nr 1, który jest integralną częścią porozumienia.
3. Dotowany zobowiązuje się wykonać zadanie określone wyżej w terminie do dnia 31 stycznia 2006 r.

§2

Dotowany oświadcza, że kwota określona w niniejszym porozumieniu zostanie przeznaczona na realizację zadania określonego porozumieniem.

§ 3

1. **Dotujący** przekazuje **Dotowanemu** dotację celową (zwaną dalej dotacją) w wysokości 75 000 zł (słownie: siedemdziesiąt pięć tysięcy złotych) na realizację zadania określonego porozumieniem z zakresu administracji rządowej w dziale 750, rozdziale 75058, § 2220.
2. Środki, o których mowa w ust. 1 płatne będą w terminie do dnia 10 maja 2005 r. , na konto bankowe **Dotowanego**: Bank Spółdzielczy o/Kielce, ul Złota 9, 25-015 Kielce, nr konta: 73 84930004 0000 0059 6981 0001, IBAN: PL 73 84930004 0000 0059 6981 0001, SWIFT: POLUPLPR

§ 4

1. **Dotowany** zobowiązuje się do wykorzystania dotacji wyłącznie na pokrycie kosztów realizacji zadania zleconego niniejszym porozumieniem.
2. **Dotowany** jest zobowiązany do sporządzenia i przechowywania przez 5 lat dokumentacji księgowej wydatków poniesionych na realizację zadania.
3. **Dotowany** jest obowiązany do prowadzenia wyodrębnionej ewidencji księgowej środków otrzymanych na realizację porozumienia oraz wydatków związanych z jego realizacją.

§ 5

1. **Dotowany** jest zobowiązany do przedłożenia pisemnego sprawozdania końcowego z wykorzystania dotacji w terminie do dnia 31 marca 2006 r. Sprawozdanie powinno być skierowane na następujący adres: Departament Promocji, Ministerstwo Spraw Zagranicznych, ul. Tyniecka 15/17, 02-630 Warszawa.
2. Sprawozdanie, o którym mowa w ust. 1 będzie obejmowało:
 - 1) rozliczenie środków przeznaczonych na realizację zadania (dołączenie potwierdzonych za zgodność z oryginałem kserokopii umów z podwykonawcami, faktur, rachunków, delegacji, biletów i innych dokumentów księgowych rozliczających dotację),
 - 2) informację o realizacji zadania.

§ 6

1. Po otrzymaniu sprawozdania, o którym mowa w § 5 **Dotujący** oceni je i zatwierdzi lub poinformuje **Dotowanego** pisemnie o odmowie jego zatwierdzenia wskazując przyczynę odmowy, w terminie nie później niż jeden miesiąc po jego przedłożeniu.
2. W przypadku zaistnienia wątpliwości dotyczących sprawozdania **Dotujący** ma prawo żądania wyjaśnień lub uzupełnienia dokumentacji rozliczeniowej.
3. W przypadku stwierdzenia, że dotacja została wykorzystana w całości lub części na inne cele niż na realizację zadania określonego w niniejszym porozumieniu, dotacja podlega zwrotowi wraz z odsetkami jak dla zaległości podatkowych naliczonych od dnia przekazania kwoty, o której mowa w § 3, na rachunek **Dotującego**: NBP O/O Warszawa nr: 93101010100007942230000000 w terminie 14 dni od dnia otrzymania przez **Dotowanego** odmowy zatwierdzenia sprawozdania.
4. W przypadku niewykonania lub częściowego niewykonania zadania przez **Dotowanego** dofinansowanie podlega zwrotowi na rachunek **Dotującego** w NBP O/O Warszawa nr: 93101010100007942230000000 w terminie 14 dni od daty pisemnego stwierdzenia faktu będącego przyczyną zwrotu otrzymanej dotacji.

5. W razie wykorzystania przez **Dotowanego** jedynie części dotacji, o której mowa w § 3, niewykorzystana kwota podlega zwrotowi w terminie 14 dni od daty przekazania sprawozdania, o którym mowa w § 5, na rachunek **Dotującego** NBP O/O Warszawa nr: 93101010100007942230000000.
6. **Dotowany** o przekazaniu środków finansowych zgodnie z niniejszym paragrafem powiadomi **Dotującego** na piśmie i prześle kserokopię przelewu poświadczoną za zgodność z oryginałem.

§ 7

1. **Dotujący** upoważniony jest do kontrolowania realizacji zadania, w tym zwłaszcza prawidłowości wykorzystania przyznanej na jego realizację dotacji.
2. Na żądanie **Dotującego** **Dotowany** zobowiązany jest niezwłocznie okazać osobie upoważnionej do kontroli lub dostarczyć do siedziby **Dotującego** wszystkie dokumenty związane z realizacją i finansowaniem zadania oraz w każdym czasie udzielić informacji i wyjaśnień na ten temat.

§ 8

Zmiana porozumienia wymaga dla swej ważności formy pisemnej w postaci aneksu.

§ 9

W sprawach nieuregulowanych w niniejszym porozumieniu ma zastosowanie ustawa z dnia 26 listopada 1998 r. o finansach publicznych (Dz. U. z 2003 r. Nr 15, poz. 148 z późn. zm.) oraz ustawa – Kodeks Cywilny.

§ 10

Prawa i obowiązki stron porozumienia nie mogą być przenoszone na osoby trzecie.

§ 11

Ewentualne spory, powstałe na tle wykonania niniejszego porozumienia, strony poddają rozstrzygnięciu właściwemu, ze względu na siedzibę **Dotującego**, sądowi powszechnemu

§ 12

Porozumienie sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

W imieniu **Dotującego**:

W imieniu **Dotowanego**:

Załącznik nr 1 do Porozumienia nr 3/05 z dnia 27 kwietnia 2005 roku

OPIS PROJEKTU

1. Nazwa zadania

Promocja zagraniczna Polski w ramach Roku Polsko – Niemieckiego 2005 / 2006 poprzez prezentację Województwa Świętokrzyskiego w Niemczech

2. Jednostka realizująca zadanie

Urząd Marszałkowski Województwa Świętokrzyskiego

3. Kalkulacja kwoty dotacji w zakresie poszczególnych rodzajów wydatków

Projekt 1

Promocja kultury polskiej poprzez muzykę – porównanie utworów Mikołaja Gomółki i Carmina Burana

Koszt całkowity projektu: 43 000 zł

Kwota dotacji: 26 000 zł

Kwota dotacji obejmuje:

Warsztaty w Emmendingen

- Transport

Warsztaty w kraju

Organizacja koncertu finałowego

- Nagłośnienie i oświetlenie
- Dekoracje
- Stroje
- Honorarium dla kierownika artystycznego i dyrygenta
- Wynajęcie sali widowiskowej

Projekt 2

Promocja Polski poprzez prezentację kulturalno – turystyczną w czasie imprezy plenerowej „Global Village” w Berlinie

Koszt całkowity projektu: 56 350 zł

Kwota dotacji: 42 000 zł

Kwota dotacji obejmuje:

Występ Zespołu Pieśni i Tańca Kielce

- (24 osoby – tancerze i zespół organizacyjny)

Występ kapeli towarzyszącej Zespołowi Pieśni i Tańca Kielce

- (6 osób - muzycy)

Noclegi dla:

- Artystów - 30 osób
- Dziennikarzy- 6 osób
- Obsługi prezentacji multimedialnych- 3 osób
- Obsługi stoiska - 3 osób
- Konferansjera - 1 osób
- Obsługi techniczna imprezy - 4 osób
- Kierowcy-2 os
- Wyżywienie
- Transport (autokar)

- Stoisko promocyjne regionu Świętokrzyskiego
- Obsługa stoiska promocyjnego
- Zespół organizacyjny (honorarium)
- Obowiązkowe opłaty (podatek i inne)
- Konferansjer (honorarium)
- Wynajęcie sali konferencyjnej (konferencja prasowa i prezentacja Województwa Świętokrzyskiego)
- Organizacja naboru dziennikarzy niemieckich
- Lunch podczas konferencji dla 15 osób
- Wydawnictwo (folder)

Projekt 3

Prezentacja Kieleckiego Teatru Tańca podczas Festiwalu Tanecznego „Festival TanzArt” w Giessen, Niemcy

Koszt całkowity projektu: 12 995 zł

Kwota dotacji: 7000 zł

Kwota dotacji obejmuje:

Transport zespołu oraz scenografii na trasie Kielce - Giessen - Kielce

Zakup butów tanecznych dla tancerzy

Druk plakatów w języku niemieckim + projekt

Zakup:

- okablowania do zasilania 16 reflektorów PAR 64 niezbędnych w spektaklach wyjazdowych
- gniazd wtykowych
- przenośnej rozdzielni prądowa konieczna do podłączenia reflektorów i nagłośnienia podczas spektakli wyjazdowych

Zestawienie kosztów i środków

Projekt	Koszt całkowity	Środki z rezerwy celowej
1	43 000	26 000
2	56 350	42 000
3	12 995	7 000
RAZEM:	112 345	75 000

4. Opis zadania wraz z harmonogramem jego realizacji

Zadanie pn. *Promocja zagraniczna Polski w ramach Roku Polsko – Niemieckiego 2005 / 2006 poprzez prezentację Województwa Świętokrzyskiego w Niemczech*, przygotowany został w związku z uczestnictwem regionu w bilateralnym międzypaństwowym programie

promocyjnym. Zakłada on promocję Polski poprzez kulturalną i turystyczną prezentację województwa świętokrzyskiego w różnych regionach Niemiec.

W realizację zadania zaangażowane będą również jednostki, które wygrają przetarg na realizację projektu 1 i 2 oraz Kielecki Teatr Tańca (Miejska Instytucja Kultury).

Głównym celem planowanych prezentacji jest kreowanie pozytywnego wizerunku Polski i regionu i Polaków wśród Niemców. Planowane działania przyczynią się do stabilizacji i wzmocnienia współpracy międzyregionalnej poszczególnych jednostek z województwa świętokrzyskiego i partnerów niemieckich, przedstawiają niemieckiej publiczności barwną i różnorodną kulturę polską oraz zachęcą do inwestowania w regionie świętokrzyskim. Realizowane działania będą również kolejną próbą nawiązania współpracy międzyregionalnej, pomiędzy Świętokrzyskiem a landem niemieckim, co jest jednym z priorytetów współpracy zagranicznej Województwa Świętokrzyskiego.

Projekt wojewódzki zakłada przeprowadzenie 3 przedsięwzięć o charakterze międzynarodowym, skierowanych do mieszkańców różnych niemieckich miejscowości. Wszystkie zaplanowane działania mają na celu poprawę stosunków polsko – niemieckich oraz zachęcenie naszych zachodnich sąsiadów do częstszego odwiedzania naszego kraju i regionu.

Projekt 1

Promocja kultury Polskiej poprzez muzykę – porównanie utworów Mikołaja Gomółki i Carmina Burana

Harmonogram działań

Działanie	Termin realizacji
Warsztaty w Emmendingen (instrumentarium Orffa + Carmina Burana)	29.06.2005 – 03.07.2005
Koncert Chóru C. G. (utworu Mikołaja Gomółki) odbywający się pod patronatem medialnym mediów niemieckich i polskich	
Wspólne koncerty chóralskie i instrumentalne	
Próby chóralskie i instrumentalne poszczególnych zespołów w miejscach zamieszkania	04.07.2005 – 14.07.2005
Przyjazd grupy niemieckiej do Polski i wspólne próby	14.01.2006 – 20.01.2006
Wspólny koncert chórów i zespołów instrumentalnych pod patronatem medialnym polskim i niemieckim	21.01.2006

Projekt 2

Promocja Polski poprzez prezentację kulturalno – turystyczną w czasie imprezy plenerowej „Global Village”, w Berlinie – 19 - 21 sierpnia 2005 r.

Prezentacja Regionu Świętokrzyskiego poprzez organizację plenerowej imprezy promocyjnej oraz konferencji prasowej w Berlinie ma na celu wzmocnienie stosunków dwustronnych i pogłębienie więzi między społeczeństwami obywatelskimi w Polsce i Niemczech. Głównym założeniem przedsięwzięcia jest prezentacja polskiej kultury dla szerokiej publiczności.

Prezentacja regionu odbędzie się w Berlinie, podczas odbywającego się wielkiego festynu pod nazwą "**Global village**" w dniach 19 – 21 sierpnia 2005 roku. W ramach tej popularnej i licznie odwiedzanej imprezy zaplanowane zostały występy Zespołu Pieśni i Tańca

„Kielce”. W swoim programie zespół zaprezentuje polskie tańce narodowe: głównie z regionu świętokrzyskiego i regionów ościennych; poloneza, kujawiaka, krakowia-ka, mazura i oberka. Zespół wystawi 5 bloków prezentujących nasz region, każdy z bloków będzie trwał 1 godzinę. Występy będą odbywać się w ciągu trzech dni trwania imprezy (1 występ –piątek, 2 występy – sobota, 2 występy – niedziela). Inna formą ekspresji artystycznej, obok tańców, będzie śpiew.

Kolejnym istotnym punktem imprezy będzie organizacja konferencji prasowej dla dziennikarzy niemieckich (19 sierpnia). Podczas konferencji region świętokrzyski zostanie zaprezentowany w formie specjalnie przygotowanej prezentacji multimedialnej oraz prelekcji i wystąpień. Przedstawiciele niemieckich mediów będą mieli okazję lepiej poznać narodowy folklor, tradycję, a zwłaszcza bogate dziedzictwo kulturowe Ziemi Świętokrzyskiej, przedstawione w szerokim aspekcie, także poprzez ofertę turystyczną. Podczas festynu zaplanowana jest również giełda turystyczna. Materiały informacyjne i promujące walory Świętokrzyskiego będą rozpropagowane wśród berlińczyków ze stoiska regionalnego.

Specjalnie na okoliczność tego wydarzenia zostanie przygotowany folder w języku niemieckim. Adekwatnie do specyficznych potrzeb tego klienta, informował on będzie głównie o atrakcjach, walorach i produktach w zakresie turystyki kulturowej. Wydawnictwo to będzie przygotowane w formie folderu w szacie Polskiej Organizacji Turystycznej, formatu A4 składane na trzy, nakład - 3 tys. egzemplarzy.

Harmonogram działań

Lp.	Działanie	Termin realizacji
1.	Korespondencja i stała współpraca, ustalenie szczegółów działania z partnerem niemieckim	maj – sierpień 2005
2.	Wybór zespołów folklorystycznych i podpisanie z nimi umów, opracowanie programu występów	maj – czerwiec 2005
3.	Wynajęcie konferansjera – podpisanie umowy	czerwiec 2005
4.	Wynajęcie firmy transportowej – podpisanie umowy	czerwiec 2005
5.	Przygotowanie i druk wydawnictwa	czerwiec – lipiec 2005
6.	Wynajęcie pensjonatu dla uczestników projektu	czerwiec 2005
7.	Przygotowanie i wysłanie informacji oraz zaproszeń do udziału w imprezie i konferencji prasowej dla dziennikarzy krajowych i niemieckich	maj 2005
8.	Wynajęcie sali konferencyjnej – podpisanie umów	lipiec 2005
9.	Rezerwacja powierzchni wystawienniczej – stoisko podczas giełdy turystycznej – podpisanie umowy	lipiec 2005
10.	Wynajęcie osób potrzebnych do obsługi stoiska regionalnego	czerwiec 2005.
11.	Kampania promocyjno – informacyjna <ul style="list-style-type: none"> ➤ Współpraca z rozgłościami radiowymi, prasą i TVP3 – przed imprezą i po imprezie ➤ Zamieszczanie informacji na temat przedsięwzięcia na stronie internetowej (www.swietokrzyskie.pl) 	lipiec – sierpień 2005

Projekt 3

Prezentacja Kieleckiego Teatru Tańca w Festiwalu Tanecznym „Festival TanzArt” w Giessen, Niemcy – termin 14-16 maja 2005 r.

Kielecki Teatr Tańca jest zespołem artystycznym, który istnieje od grudnia 1995 roku. Instytucja ta ma na celu tworzenie zespołu artystycznego specjalizującego się w repertuarze opartym na stylach tańca jazzowego. Aktualnie jako jedyny zespół w Polsce ma w repertuarze spektakl w nowoczesnym stylu tanecznym modern-jazz underground „Drab-Zeen”. To właśnie ten spektakl zostanie zaprezentowany na scenie Teatru Miejskiego w Giessen, w dniu 15 maja 2005 r. Uczestnictwo w festiwalu tanecznym „Festival TanzArt” jest wynikiem współpracy pomiędzy Kieleckim Teatrem Tańca oraz Teatrem Tańca z Giessen, który to zaproszony został do Kielc na *Festiwal Tańca Kielce 2005* w dniu 22 kwietnia 2005 r. Wzajemne występy mają na celu wymianę doświadczeń artystycznych oraz kontakt i wymianę kulturalną pomiędzy teatrami: niemieckim i polskim.

Harmonogram działań

Działanie	Termin realizacji
Przygotowanie spektaklu „Drab-Zeen”, kostiumów, scenografii oraz przygotowanie plakatów w języku niemieckim	maj 2005
Przejazd do Giessen	13 - 14 maja 2005
<ul style="list-style-type: none">• Udział w Festiwalu Tańca „TanzArt” ze spektaklem pt. „Drab-Zeen”• Udział w spotkaniu członków teatru z Giessen z tancerzami KTT:<ul style="list-style-type: none">- wymiana artystycznych doświadczeń,- podsumowanie nawiązanej współpracy,- wymiana uwag i spostrzeżeń dotyczących festiwalowych prezentacji	14 - 15 maja 2005
Przejazd do Polski (Kielce)	16 maja 2005

5. Pozostałe źródła finansowania zadania

Projekt 1	
Starostwo Powiatowe w Sandomierzu, Komitet Rodzicielski, sponsorzy, uczestnicy, Polsko-Niemiecka Współpraca Młodzieży PNWM, I LO Collegium Gostomianum w Sandomierzu	17 000 zł
Projekt 2	
Urzędy Gmin i Powiatów, WDK, prywatni sponsorzy	11 350 zł
Projekt 3	
Wojewoda Świętokrzyski, inne źródła	3 550 zł
RAZEM:	31 900 zł

<u>Instytucje zaangażowane w realizację zadania</u>	<u>5 445 zł</u>
Jednostka, która wygra przetarg (wkład własny)	3 000 zł
Kielecki Teatr Tańca (Miejsca Instytucja Kultury)	2 445 zł

DEPARTAMENT PROMOCJI

Warszawa, 27 kwietnia 2005 r.

DProm-Niemcy-523-01/05/ms

Akceptacja:
Przemysław Czyż 
Z-ca Dyr BDG MSZ

Informacja odnośnie interpretacji wybranych zapisów porozumień MSZ z województwami, dotyczących realizacji zdania Promocja zagraniczna Polski w ramach Roku Polsko – Niemieckiego 2005 / 2006 poprzez prezentację polskich województw.

W dniu 26 kwietnia br. MSZ zawarło z Województwem Pomorskim porozumienie dotyczące współpracy przy realizacji zadania pt. Promocja zagraniczna Polski w ramach *Roku Polsko-Niemieckiego 2005/ 2006*. W najbliższych dniach zaplanowano podpisanie porozumień z kolejnymi województwami biorącymi udział w *Roku Polsko – Niemieckim 2005 / 2006*. Porozumienia te będą zawierane w oparciu o tekst porozumienia zawartego z Województwem Pomorskim.

W związku z prośbami kierowanymi przez województwa do Departamentu Promocji MSZ, dotyczącymi treści porozumienia, proponuję następującą interpretację niżej wymienionych zapisów porozumienia.

Uprzejmie proszę o rozpatrzenie sprawy do końca dnia 28 kwietnia br., ze względu na konieczność podpisania kolejnych porozumień w najbliższych dniach (wiąże się to z bliskimi terminami realizacji zadań opisanych w porozumieniach).

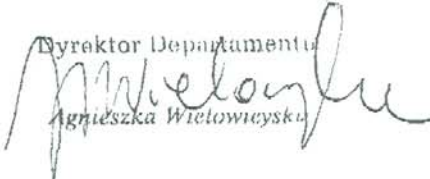
Dotyczy zapisów § 6 pkt 3 i 4

W przypadku stwierdzenia, że dotacja została wykorzystana w całości lub części na inne cele niż na realizację zadania określonego w niniejszym porozumieniu, dotacja podlega zwrotowi w części, która została wykorzystana na inne cele.

W przypadku stwierdzenia niewykonania lub częściowego niewykonania zadania dotacja podlega zwrotowi w części, proporcjonalnej do stopnia niewykonania zadania.

Dotyczy zapisów § 10 w kontekście zapisów § 5 pkt 2 ppkt 1

Zakaz przenoszenia praw i obowiązków stron porozumienia na osoby trzecie dotyczy dokonywania kolejnych dotacji, nie zaś możliwości zawierania umów z usługodawcami, czy też zakupu towarów.

Dyrektor Departamentu

Agnieszka Wielowieyska

Załączniki:

1. Kopia porozumienia zawartego przez MSZ i Województwo Pomorskie w dniu 26 kwietnia br.

**Uchwała Nr /05
Zarządu Województwa Świętokrzyskiego
z dnia kwietnia 2005 roku**

w sprawie opinii I Składu Orzekającego Regionalnej Izby Obrachunkowej w Kielcach o sprawozdaniach z wykonania budżetu Województwa Świętokrzyskiego za 2004 rok

Na podstawie art.20, ust.1 ustawy z dnia 7 października 1992 r. o regionalnych izbach obrachunkowych (Dz.U. z 2001 r. Nr 55, poz.577, Nr 154, poz.1800, z 2002 r. Nr 113, poz.984, z 2003 r. Nr 149, poz.1454, z 2004 r. Nr 273, poz.2703, z 2005 r. Nr 14, poz.114), w związku z uchwałą Nr 60/2005 I Składu Orzekającego Regionalnej Izby Obrachunkowej w Kielcach z dnia 18 kwietnia 2005 roku w sprawie opinii o sprawozdaniach z wykonania budżetu Województwa Świętokrzyskiego za 2004 rok – uchwała się, co następuje:

§ 1

Po zapoznaniu się z uchwałą Nr 60/2005 I Składu Orzekającego Regionalnej Izby Obrachunkowej w Kielcach z dnia 18 kwietnia 2005 roku w sprawie opinii o sprawozdaniach z wykonania budżetu Województwa Świętokrzyskiego za 2004 rok Zarząd Województwa postanawia wnieść odwołanie do Kolegium Regionalnej Izby Obrachunkowej w Kielcach od następujących uwag zawartych w treści uzasadnienia do opinii:

- „(...) środki sklasyfikowane w § 2710 „Wpływy z tytułu pomocy finansowej udzielanej między jednostkami samorządu terytorialnego na dofinansowanie własnych zadań bieżących” **nie stanowią dochodów z tytułu dotacji celowych na zadania realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego.** (...)” - pkt 3 uzasadnienia
 - „(...) środki sklasyfikowane w § 2710 „Wydatki na pomoc finansową udzielaną między jednostkami samorządu terytorialnego na dofinansowanie własnych zadań bieżących” **nie stanowią wydatków z tytułu dotacji** (...)” - pkt 5 uzasadnienia
 - „(...) Należy dokonać analizy pod kątem naruszenia dyscypliny finansów publicznych z art.138 ust.1 pkt 7 ustawy o finansach publicznych dotyczącego **zaciągnięcia zobowiązań ponad ustalony plan** w dziale 750 – „Administracja publiczna”, rozdziale 75017 „Samorządowe sejmiki województw”, § 3030 „Różne wydatki na rzecz osób fizycznych” o kwotę 11.984 zł., dziale 801 – „Oświata i wychowanie”, rozdziale 80146 „Dokształcanie i doskonalenie nauczycieli”, § 4140 „Wpłaty na Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych”. ” – pkt 5 uzasadnienia
- uznając je za nie znajdujące uzasadnienia prawnego.

§ 2

Wykonanie uchwały powierza się Marszałkowi Województwa Świętokrzyskiego oraz Skarbnikowi Województwa Świętokrzyskiego.

§ 3

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Wicemarszałek Województwa

Józef Kwiecień

ZARZĄD WOJEWÓDZTWA
ŚWIĘTOKRZYSKIEGO
25-516 Kielce, Al. IX Wieków Kielc 3

Kielce, 2005 - 04 -

Znak: BF.I-3011/1/2/2005

**KOLEGIUM
REGIONALNEJ IZBY
OBRACHUNKOWEJ
W KIELCACH**

O D W O Ł A N I E

W związku z uchwałą Nr 60/2005 I Składu Orzekającego Regionalnej Izby Obrachunkowej w Kielcach z dnia 18 kwietnia 2005 roku w sprawie opinii o sprawozdaniach z wykonania budżetu Województwa Świętokrzyskiego za 2004 rok – Zarząd Województwa Świętokrzyskiego niniejszym wnosi **odwołanie** od następujących **uwag** zawartych w treści uzasadnienia:

- „(...) środki sklasyfikowane w § 2710 „Wpływy z tytułu pomocy finansowej udzielanej między jednostkami samorządu terytorialnego na dofinansowanie własnych zadań bieżących” **nie stanowią dochodów z tytułu dotacji celowych na zadania realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego.** (...)” - pkt 3 uzasadnienia
 - „(...) środki sklasyfikowane w § 2710 „Wydatki na pomoc finansową udzielaną między jednostkami samorządu terytorialnego na dofinansowanie własnych zadań bieżących” **nie stanowią wydatków z tytułu dotacji** (...)” - pkt 5 uzasadnienia
 - „(...) Należy dokonać analizy pod kątem naruszenia dyscypliny finansów publicznych z art.138 ust.1 pkt 7 ustawy o finansach publicznych dotyczącego **zaciągnięcia zobowiązań ponad ustalony plan** w dziale 750 – „Administracja publiczna”, rozdziale 75017 „Samorządowe sejmiki województw”, § 3030 „Różne wydatki na rzecz osób fizycznych” o kwot ę 11.984 zł., dział 801 – „Oświata i wychowanie”, rozdziale 80146 „Dokształcanie i doskonalenie nauczycieli”, § 4140 „Wpłaty na Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych.” – pkt 5 uzasadnienia
- uznając je za nie znajdujące uzasadnienia prawnego.

UZASADNIENIE

Uchwałą Nr 60/2005 I Składu Orzekającego Regionalnej Izby Obrachunkowej w Kielcach z dnia 18 kwietnia 2005 roku w sprawie opinii o sprawozdaniach z wykonania budżetu Województwa Świętokrzyskiego za 2004 rok postanowiono „*zaopiniować pozytywnie z uwagami w treści uzasadnienia przedłożone przez Zarząd Województwa Świętokrzyskiego sprawozdania z wykonania budżetu za 2004 rok.*”

Jednakże wskazane uwagi wydają się nie znajdować uzasadnienia prawnego.

W tej sytuacji Zarząd Województwa postanowił skorzystać z przysługującego prawa i na podstawie art.20, ust.1 ustawy z dnia 7 października 1992 r. o regionalnych izbach obrachunkowych (Dz.U. z 2001 r. Nr 55, poz. 577 z późn.zm.) wnieść odwołanie od zawartych w opinii uwag z następującym uzasadnieniem:

I. Sformułowane nieprawidłowości, że:

- (...) środki sklasyfikowane w § 2710 „Wpływy z tytułu pomocy finansowej udzielanej między jednostkami samorządu terytorialnego na dofinansowanie własnych zadań bieżących” **nie stanowią dochodów z tytułu dotacji celowych na zadania realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego.** (...)” - pkt 3 uzasadnienia
 - „(...) środki sklasyfikowane w § 2710 „Wydatki na pomoc finansową udzielaną między jednostkami samorządu terytorialnego na dofinansowanie własnych zadań bieżących” **nie stanowią wydatków z tytułu dotacji**(...)” - pkt 5 uzasadnienia
- zdaniem Zarządu nie znajdują uzasadnienia w obowiązującym stanie prawnym.

Stosownie do uregulowań art.13, ust.1, pkt 2 ustawy z dnia 26 listopada 1998 r. o finansach publicznych (Dz.U. z 2003 r. Nr 15, poz.148 z późn.zm.) dochody i wydatki publiczne sklasyfikowane są według paragrafów określających rodzaj dochodu lub wydatku.

Wydane przez Ministra Finansów na podstawie delegacji ustawowej rozporządzenie z dnia 25 marca 2003 r. w sprawie szczegółowej klasyfikacji dochodów i wydatków oraz przychodów i rozchodów (Dz.U. Nr 68, poz.634, z 2003 r. Nr 137, poz.1307, Nr 229, poz.2284, z 2004 r. Nr 33, poz.290, Nr 58, poz.556) stanowiło dla Zarządu postawę do zaliczenia przedmiotowych paragrafów do grupy „dotacji”.

Potwierdza to załącznik Nr 4 do tegoż rozporządzenia łączący paragrafy wydatków w grupy. Wynika z niego jednoznacznie, że § 2710 „Wydatki na pomoc finansową udzielaną między jednostkami samorządu terytorialnego na dofinansowanie własnych zadań bieżących” zaliczany jest do grupy „Dotacje i subwencje”.

Kierując się takim podziałem paragrafów wydatków budżetowych również po stronie dochodowej paragraf ten zaliczono do wyodrębnionego źródła dochodów pn. „Dotacje celowe otrzymane na zadania realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego”.

W świetle powyższego niezrozumiałym jest potraktowanie takiego zakwalifikowania dochodów i wydatków jako nieprawidłowości.

Ponadto sformułowanie jedynie, że wpływy z przedmiotowego tytułu „(...) **nie stanowią dochodów z tytułu dotacji celowych na zadania realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego.**(...)” (pkt 3 uzasadnienia), a wydatki „(...) **nie stanowią wydatków z tytułu dotacji** (...)” (pkt 5 uzasadnienia) powoduje, że w przyszłości Zarząd będzie miał dylemat w prawidłowym ich ujmowaniu.

II. Zawarta w pkt.5 uwaga i dyspozycja o treści: „(...) Należy dokonać analizy pod kątem naruszenia dyscypliny finansów publicznych z art.138 ust.1 pkt 7 ustawy

o finansach publicznych dotyczącego **zaciągnięcia zobowiązań ponad ustalony plan w dziale 750 – „Administracja publiczna”, rozdziale 75017 „Samorządowe sejmiki województw”, § 3030 „Różne wydatki na rzecz osób fizycznych” o kwotę 11.984 zł., działy 801 – „Oświata i wychowanie”, rozdziale 80146 „Dokształcanie i doskonalenie nauczycieli”, § 4140 „Wpłaty na Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych”** wydaje się być niezrozumiała z punktu widzenia charakteru naruszenia dyscypliny finansów publicznych.

Wskazany przepis określa bowiem, że naruszeniem dyscypliny finansów publicznych jest popełnienie czynu polegającego na: „*przekroczeniu zakresu upoważnienia do zaciągania zobowiązań obciążających budżet*”.

Tymczasem objęte uwagami zobowiązania dotyczą:

- diet przysługujących radnym Województwa Świętokrzyskiego za miesiąc grudzień 2004 roku wypłaconych w miesiącu styczniu 2005 roku (dział 750, rozdział 75017, § 3030) - na podstawie uchwały Nr II/15/02 Sejmiku Województwa Świętokrzyskiego z dnia 27 listopada 2002 r. diety przekazywane są w terminie 14 dni po upływie danego miesiąca na wskazany przez niego rachunek bankowy
- wpłat na Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych należnych za miesiąc grudzień 2004 roku w miesiącu styczniu 2005 roku (dział 801, rozdział 80146, § 4140) – na podstawie art.49, ust.2 ustawy z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych

(Dz.U. Nr 123, poz.776 z późn.zm.) wpłaty dokonywane są w terminie do dnia 20 następnego miesiąca po miesiącu, w którym zaistniały okoliczności powodujące powstanie obowiązku wpłat.

Powyższe wskazuje, że przedmiotowe zobowiązania wynikają z terminów płatności i zgodnie z zasadami rachunkowości stanowią one koszt (podstawa – art.6, ust.1 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości – Dz.U. 2002 r. Nr 76, poz.694 z późn.zm.), a nie wydatek danego roku budżetowego, a zatem ujmowane są jako „bezsporne zobowiązania niespłacone do końca okresu sprawozdawczego” (podstawa - § 8, ust.2, pkt 4 instrukcji sporządzania sprawozdań budżetowych w zakresie budżetów jednostek samorządu terytorialnego stanowiącej załącznik Nr 2 do rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 13 marca 2001 r w sprawie sprawozdawczości budżetowej – Dz.U. Nr 24, poz.279 z późn.zm.).

Sytuacja taka powoduje, że zobowiązania tego rodzaju ujmowane są jako wydatek w budżecie roku w którym są faktycznie regulowane. W tych konkretnych przypadkach ich wydatkowanie w miesiącu styczniu dokonywane jest w ramach środków zaplanowanych w budżecie roku 2005.

W świetle powyższego trudno jest przedmiotowe zobowiązania traktować jako zobowiązania obciążające budżet i tym samym uznawać je jako zaciągane z naruszeniem dyscypliny finansów publicznych.

Ponadto powstaje wątpliwość wynikająca ze wskazania w opinii jedynie przedmiotowych przypadków, podczas gdy z analizy sprawozdań pod kątem wykazanych zobowiązań wynika, że zobowiązania o podobnym charakterze wystąpiły również w innych działach i rozdziałach (wykaz w załączeniu).

Dotyczą one zobowiązań wykazanych w takich paragrafach jak: „Dodatkowe wynagrodzenie roczne” (§ 4040), „Składki na ubezpieczenia społeczne” (§ 4110), „Składki na Fundusz Pracy” (§ 4120), „Wynagrodzenia osobowe pracowników” (§ 4010), „Zakup energii” (§ 4260) czy „Zakup usług pozostałych” (§ 4300), ale do tych w opinii nie ma uwag.

W tej sytuacji Zarząd Województwa bez znajomości przyjętych przez Skład Orzekający kryteriów będzie miał poważne trudności w prawidłowym postępowaniu w podobnych sytuacjach w przyszłości.

Reasumując powyższe Zarząd Województwa wnosi o uwzględnienie przedstawionego uzasadnienia i sformułowanie uwag ze wskazaniem naruszenia konkretnych przepisów pra-

wa, a przede wszystkim wskazaniem sposobów postępowania w przedmiotowych przypadkach bez naruszania obowiązującego prawa.

Załącznik

Załącznik

Wykaz
zobowiązań ogółem według
"Sprawozdania Rb - 28S" za 2004 rok

Lp.	Dział	Rozdział	§	Plan	Wykonanie	Zobowiązania ogółem	Różnica (6+7)-5
1	2	3	4	5	6	7	8
1.	010	01006	4040	135 988	135 988	143 401	143 401
			4110	312 633	312 446	24 708	24 521
			4120	43 479	43 467	3 513	3 501
			4300	138 300	138 273	930	903
2.	010	01008	4260	166 680	166 680	7 327	7 327
3.	600	60013	4040	258 220	258 220	274 399	274 399
			4110	647 923	647 923	48 651	48 651
			4120	90 651	90 651	6 723	6 723
4.	750	75018	4040	550 000	477 619	541 015	468 634
5.	801	80130	4040	90 079	90 079	91 143	91 143
			4110	224 041	223 785	16 396	16 140
			4120	30 138	30 017	2 233	2 112
6.	801	80141	4010	751 480	751 480	19 082	19 082
			4040	57 300	57 300	62 200	62 200
			4110	143 280	143 280	17 030	17 030
			4120	19 510	19 510	2 888	2 888
			4260	33 000	33 000	1 313	1 313
7.	801	80146	4040	88 288	88 287	91 636	91 635
			4110	218 500	217 385	16 485	15 370
			4120	29 300	29 282	2 245	2 227
8.	801	80147	4040	144 722	144 722	149 493	149 493
			4110	385 200	385 200	26 894	26 894
			4120	54 600	54 600	3 663	3 663
			4260	130 068	130 068	3 144	3 144
			4300	72 449	72 447	509	507
9.	853	85332	4040	75 419	75 418	121 934	121 933
			4110	220 106	210 052	20 402	10 348
			4120	37 451	37 032	2 901	2 482
			4260	37 825	37 825	4 610	4 610
			4300	170 471	169 952	1 635	1 116
10.	854	85410	4040	15 441	15 441	15 389	15 389
			4110	38 310	38 220	2 768	2 678
			4120	5 220	5 195	377	352